OUKA
The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第20号（8月2日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 210-218
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62224
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

<020-2-01-y>葛根廟祭の賑やかさ
dügüregsen gegen söm-e-yin qural-i ülemǰi-ber dakiγsan anu.
<020-2-01-g> gereltei ǰibulangtai amisaγul (ǰibqulangtai amisqul)
ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠦᠯᠡᠮᠵᠢ ᠪᠡᠷ ᠳᠠᠭᠢᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂
<020-2-01-m> ᠭᠡᠷᠡᠯᠲᠡᠢ ᠵᠢᠪᠤᠯᠠᠩᠲᠠᠢ ᠠᠮᠢᠰᠬᠤᠯ (ᠵᠢᠪᠬᠤᠯᠠᠩᠲᠠᠢ ᠠᠮᠢᠰᠬᠤᠯ) ᠳᠦᠭᠦᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠭᠡᠭᠡᠨ ᠰᠦᠮ ᠡ ᠶᠢᠨ

<020-1-05-y>週間世界ニュース
sonusγal (sonusqal).
<020-1-05-g> nigen karaγ (γaraγ)-un doturaki ǰirtinčü (yirtinčü)-yin
<020-1-05-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠬᠠᠷᠠᠭ (ᠭᠠᠷᠠᠭ) ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠣᠷᠠᠬᠢ ᠵᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ (ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ) ᠶᠢᠨ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ (ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ)᠂

<020-1-04-y>商工総会を開催
anu (inü).
<020-1-04-g> aralǰiγ-a (aralǰiy-a) uračud-un yerüngkei qural-i negegekü
<020-1-04-m> ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠭ᠎ᠠ (ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠶ᠎ᠠ) ᠤᠷᠠᠴᠤᠳ ᠤᠨ ᠶᠡᠷᠦᠩᠬᠡᠢ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<020-1-03-y>アヘン撲滅会議を開催
jöblel.
<020-1-03-g> qar-a dambaγ-a (tamaki)-yi usadγaqu (usadqaqu) qural
<020-1-03-m> ᠬᠠᠷ᠎ᠠ ᠳᠠᠮᠪᠠᠭ᠎ᠠ (ᠲᠠᠮᠠᠬᠢ) ᠶᠢ ᠤᠰᠠᠳᠬᠠᠬᠤ (ᠤᠰᠠᠳᠬᠠᠬᠤ) ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠵᠦᠪᠯᠡᠯ᠂

<020-1-02-y>主席が初めて新廟に参拝
<020-1-02-g> terigün udaγ-a terigülegči sakiγulsun-i dakiγsan anu.
<020-1-02-m> ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠨ ᠤᠳᠠᠭ᠎ᠠ ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠯᠡᠭᠴᠢ ᠰᠠᠬᠢᠭᠤᠯᠰᠤᠨ ᠢ ᠳᠠᠭᠢᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂

<020-1-01-y>満洲国と中華民国の経済会議を開催
negegegsen anu (inü).
<020-1-01-g> manǰu ulus kiged kitad ulus-un ed tusalaqun-u qural-i
(ᠢᠨᠦ)᠃
<020-1-01-m> ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠺᠢᠭᠡᠳ ᠺᠢᠲᠠᠳ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠡᠳ ᠲᠤᠰᠠᠯᠠᠬᠤᠨ ᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ

<020-1-00-y>青旗　第二十期　康徳八年（一九四二）八月二日
naiman sarayin qoyar-a.
<020-1-00-g> qoriduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar on-u
<020-1-00-m> ᠬᠤᠷᠢᠳᠤᠭᠠᠷ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠨᠠᠢᠮᠠᠨ ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ᠎ᠠ᠂
ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ köke tuγ 青旗

ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-3-01-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠠᠷᠠᠰᠤ ᠬᠣᠷᠢᠶ᠎ᠠ ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠯᠪᠡ᠃ [ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ

特発]
<020-2-07-y>西モンゴルの毛皮会社と満蒙毛皮会社を合併［フフホト=厚和豪
[köke qota-yin čimege]
manǰu mongγul-un nousu-bar nekeküqural-un ger-tür qamtudγaγsan anu.
<020-2-07-g> baraγun mongγul-un arasu körüsü-yin aralǰiγ-a (aralǰiy-a)-yi
ᠨᠡᠬᠡᠬᠦ ᠬᠣᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠷ ᠲᠦᠷ ᠬᠠᠮᠲᠤᠳᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-2-07-m> ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠰᠤ ᠺᠥᠷᠥᠰᠦ ᠶᠢᠨ ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠭ᠎ᠠ (ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠶ᠎ᠠ) ᠶᠢ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ

<020-2-06-y>七省運動会の記念章を発表
temdeg-i γarγan üledegegsen anu (inü).
<020-2-06-g> doluγan muǰi-yin ködelbürilekü qural-dur durasqal-un
ᠭᠠᠷᠭᠠᠨ ᠦᠯᠡᠳᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃
<020-2-06-m> ᠳᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠳᠡᠯᠪᠦᠷᠢᠯᠡᠬᠦ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠳᠤᠷ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢ ᠭᠠᠷᠭᠠᠨ

<020-2-05-y>仏教に従う儒者
(quwaraγčud).
<020-2-05-g> burqan-u mör-tür oruγsan bursang quwaraγ-čud
<020-2-05-m> ᠪᠤᠷᠬᠠᠨ ᠤ ᠮᠥᠷ ᠲᠦᠷ ᠣᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠤᠷᠰᠠᠩ ᠬᠤᠸᠠᠷᠠᠭ ᠴᠤᠳ (ᠬᠤᠸᠠᠷᠠᠭᠴᠤᠳ)᠃

<020-2-04-y>最近のアジア情勢
<020-2-04-g> masi orčin-u adsy-a (adsiy-a) tib-yin (-un) bayidal.
<020-2-04-m> ᠮᠠᠰᠢ ᠣᠷᠴᠢᠨ ᠤ ᠠᠳᠰᠢ᠎ᠠ (ᠠᠳᠰᠢᠶ᠎ᠠ) ᠲᠢᠪ ᠶᠢᠨ (ᠤᠨ) ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ᠃

<020-2-03-y>皇帝の記念碑を建立［ハイラル=海拉爾発］
durasqal bayiγulqu anu.[qayilar-un čimege]
<020-2-03-g> eǰen qaγan-u bey-e ǰalaraγsan kemen egüri (egüride)-yin
[ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-2-03-m> ᠡᠵᠡᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠵᠠᠯᠠᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠡᠭᠦᠷᠢ (ᠡᠭᠦᠷᠢᠳᠡ) ᠶᠢᠨ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<020-2-02-y>旗県の協議会を開催［錦州省友発］
anu (inü). [ǰin ǰü muǰi-yin nökür-ün čimege]
<020-2-02-g> qosiγu heiyen (siyan) ǰegeli-yin qural ǰöbdekü-yi negegegsen
ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠨᠥᠬᠦᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-2-02-m> ᠬᠣᠰᠢᠭᠤ ᠾᠧᠶᠢᠶᠡᠨ (ᠰᠢᠶᠠᠨ) ᠵᠡᠭᠡᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠵᠥᠪᠳᠡᠬᠦ ᠶᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃ [ᠵᠢᠨ ᠵᠦ

<020-3-07-y>王爺廟の春
<020-3-07-g> wang-un söm-e-yin qabur.
<020-3-07-m> ᠸᠠᠩ ᠤᠨ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠪᠤᠷ᠂

<020-3-06-y>飛躍するモンゴル青年
<020-3-06-g> uruγsilan čirmayiǰu bayiqu mongγul ǰalaγus-un čimege.
<020-3-06-m> ᠤᠷᠤᠭᠰᠢᠯᠠᠨ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ᠂

<020-3-05-y>モンゴル民族に熱心なマニバダラ氏が学生たちに向けた講話
uqaγuluγsan üges.
manibadara abuγai-yin mön γačaγ-a suraγči taγan (suruγči daγan)
<020-3-05-g> mongγul uγsaγ-a ayimaγ taγan qalaγun sedkil-tei (sedkiltei)
ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠮᠥᠨ ᠭᠠᠴᠠᠭ᠎ᠠ ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ ᠲᠠᠭᠠᠨ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ ᠳᠠᠭᠠᠨ) ᠤᠬᠠᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠂
<020-3-05-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠭᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠠᠶᠢᠮᠠᠭ ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠲᠡᠢ (ᠰᠡᠳᠬᠢᠯᠲᠡᠢ) ᠮᠠᠨᠢᠪᠠᠳᠠᠷᠠ

<020-3-04-y>黒土を耕す柳川大臣の甥［三江発］
ǰige köbegün. [san ǰiyang-un čimege]
<020-3-04-g> qar-a sirui-yi qaγalburilan bayiqu yanakawa yeke sayid-un
ᠵᠢᠶᠠᠩ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-3-04-m> ᠬᠠᠷ᠎ᠠ ᠰᠢᠷᠤᠢ ᠢ ᠬᠠᠭᠠᠯᠪᠤᠷᠢᠯᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠶᠠᠨᠠᠺᠠᠸᠠ ᠶᠡᠬᠡ ᠰᠠᠶᠢᠳ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠡ ᠺᠥᠪᠡᠭᠦᠨ᠂ [ᠰᠠᠨ

<020-3-03-y>北京市の誇らしい話［西モンゴル友文］
[baraγun mongγul-un nökür-ün čimege]
<020-3-03-g> begeǰing qotan-u bisirel-tei sonusγal (bisireltei sonusqal).
ᠨᠥᠬᠦᠷ ᠦᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-3-03-m> ᠪᠡᠭᠡᠵᠢᠩ ᠬᠣᠲᠠᠨ ᠤ ᠪᠢᠰᠢᠷᠡᠯ ᠲᠡᠢ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ (ᠪᠢᠰᠢᠷᠡᠯᠲᠡᠢ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ)᠂ [ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ

ジージャブ発］
<020-3-02-y>初入隊した兵士たちの感想［ホーチン・バルガ=陳巴爾虎のウル
sanal. [qaγučin barγu-yin ölǰeyiǰab-un čimege]
<020-3-02-g> angq-a terigün udaγ-a čirig (čerig)-tür oruγsad-i üǰegsen
ᠪᠠᠷᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠥᠯᠵᠡᠶᠢᠵᠠᠪ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-3-02-m> ᠠᠩᠬ᠎ᠠ ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠨ ᠤᠳᠠᠭ᠎ᠠ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠲᠦᠷ ᠣᠷᠤᠭᠰᠠᠳ ᠢ ᠦᠵᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠠᠨᠠᠯ᠃ [ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ

<020-3-01-y>熱河省ラマ寺の利用について［熱河友文］
he-yin nökür-ün čimege]
<020-3-01-g> re he muǰi-yin lam-a-yin söm-e-yi asiγlan kereglekü inü. [re

<020-4-07-y>古い習慣を変えよう
<020-4-07-g> qaγučin dadγal-yin (dadqal-iyan) sinedke.
<020-4-07-m> ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠳᠠᠳᠭᠠᠯ ᠶᠢᠨ(ᠳᠠᠳᠬᠠᠯ ᠢᠶᠠᠨ) ᠰᠢᠨᠡᠳᠬᠡ᠂

<020-4-06-y>子供の寝室の明りの色
(čakilγan) ǰula-yin öngge.
<020-4-06-g> baγ-a keüked-i umtaγulqu (untaγulqu) ger-ün čikilγan
ᠵᠤᠯᠠ᠂
<020-4-06-m> ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠢ ᠤᠮᠲᠠᠭᠤᠯᠬᠤ (ᠤᠨᠲᠠᠭᠤᠯᠬᠤ) ᠭᠡᠷ ᠦᠨ ᠴᠢᠬᠢᠯᠭᠠᠨ (ᠴᠠᠬᠢᠯᠭᠠᠨ) ᠵᠤᠯ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ

<020-4-05-y>根源を忘れてはいけない
<020-4-05-g> ergečigülün bodubasu ündüsün keregtei.
<020-4-05-m> ᠡᠷᠭᠡᠴᠢᠭᠦᠯᠦᠨ ᠪᠣᠳᠤᠪᠠᠰᠤ ᠦᠨᠳᠦᠰᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠲᠡᠢ᠂

<020-4-04-y>家庭の幸福について
<020-4-04-g> ger tingkim-un doturaki bayar čenggeltei bolqui anu.
<020-4-04-m> ᠭᠡᠷ ᠲᠢᠩᠬᠢᠮ ᠦᠨ ᠳᠣᠲᠤᠷᠠᠬᠢ ᠪᠠᠶᠠᠷ ᠴᠡᠩᠭᠡᠯᠲᠡᠢ ᠪᠣᠯᠬᠤᠢ ᠠᠨᠤ᠂

<020-4-03-y>結婚問題［一］
<020-4-03-g> uruγ barilčiqu sedeb (bariłduqu sedüb). [nige]
<020-4-03-m> ᠤᠷᠤᠭ ᠪᠠᠷᠢᠯᠴᠢᠬᠤ ᠰᠡᠳᠡᠪ (ᠪᠠᠷᠢᠯᠳᠤᠬᠤ ᠰᠡᠳᠦᠪ)᠂ [ᠨᠢᠭᠡ]

<020-4-02-y>父母の教えを聞かず後悔する息子
γomuduγsan (γomudaγsan) nigen köbegün.
<020-4-02-g> ečige eke-yin surγaqu surγal-un üge-yi abuγsan ügei daγan
ᠭᠣᠮᠣᠳᠤᠭᠰᠠᠨ(ᠭᠣᠮᠣᠳᠠᠭᠰᠠᠨ) ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠬᠥᠪᠡᠭᠦᠨ᠃
<020-4-02-m> ᠡᠴᠢᠭᠡ ᠡᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠬᠤ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢ ᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡᠢ ᠳᠠᠭᠠᠨ

<020-4-01-y>健康、家庭及び修身欄
<020-4-01-g> eregül ba, ger ǰaγuraki kiged bey-e-yin kömüǰil-ün küsünüg.
<020-4-01-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ ᠪᠠ᠂ ᠭᠡᠷ ᠵᠠᠭᠤᠷᠠᠬᠢ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠯ ᠦᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠂

<020-3-08-y>栗原氏の戦時写真展覧会
üǰegülügsen anu (inü).
<020-3-08-g> bayilduγan töibegen-ü ǰiruγ-i küriqara obuγtan delgen
(ᠢᠨᠦ)᠂
<020-3-08-m> ᠪᠠᠶᠢᠯᠳᠤᠭᠠᠨ ᠲᠥᠢᠪᠡᠭᠡᠨ ᠦ ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠢ ᠬᠦᠷᠢᠬᠠᠷᠠ ᠣᠪᠤᠭᠲᠠᠨ ᠳᠡᠯᠭᠡᠨ ᠠᠨᠤ

<020-5-09-g> umtaγsan (untaγsan)-ača sergüy-e.
<020-5-09-m> ᠤᠮᠲᠠᠭᠰᠠᠨ(ᠤᠨᠲᠠᠭᠰᠠᠨ) ᠠᠴᠠ ᠰᠡᠷᠭᠦᠢ ᠡ᠂

<020-5-08-y>青旗の発展を祝して
<020-5-08-g> köke tuγ-un kögǰin manduqu-yi küsen belgelekü anu (inü).
<020-5-08-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠤᠨ ᠬᠥᠭᠵᠢᠨ ᠮᠠᠨᠳᠤᠬᠤ ᠶᠢ ᠬᠦᠰᠡᠨ ᠪᠡᠯᠭᠡᠯᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<020-5-07-y>以心伝心
<020-5-07-g> sedkil-i nebteregülkü anu (inü).
<020-5-07-m> ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠢ ᠨᠡᠪᠲᠡᠷᠡᠭᠦᠯᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃

<020-5-06-y>努力する（詩）
<020-5-06-g> čirmayiqu silüg.
<020-5-06-m> ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠃

<020-5-05-y>随想
<020-5-05-g> sula udq-a.
<020-5-05-m> ᠰᠤᠯᠠ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ᠂

<020-5-04-y>写真説明
<020-5-04-g> següder-ün tayilburi.
<020-5-04-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠦᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠂

<020-5-03-y>馬の疫病検査［ハイラル=海拉爾発］
bayičaγaγsan anu. [qayilar-un čimege]
<020-5-03-g> morin-u masi ayul-tai (ayultai) menggir ebedčin-i
ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<020-5-03-m> ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠤ ᠮᠠᠰᠢ ᠠᠶᠤᠯ ᠲᠠᠢ (ᠠᠶᠤᠯᠲᠠᠢ) ᠮᠡᠩᠭᠢᠷ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ

<020-5-02-y>馬糞も生活の為になる
bolqu anu.
<020-5-02-g> mori-yin baγasu ču amidurlaγ-a (amiduralγ-a)-dur nemeri
<020-5-02-m> ᠮᠣᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ ᠴᠤ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠯᠠᠭ᠎ᠠ (ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠭ᠎ᠠ) ᠳᠤᠷ ᠨᠡᠮᠡᠷᠢ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂

<020-5-01-y>家畜欄
<020-5-01-g> mal teǰigebüri-yin küsünüg.
<020-5-01-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠂

<020-7-08-m> ᠤᠩᠰᠢᠭᠴᠢᠳ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠠᠨᠠᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ

<020-6-07-y>狡猾な老人和尚
<020-6-07-g> arγ-a meketei kögsin quušang.
<020-6-07-m> ᠠᠷᠭ᠎ᠠ ᠮᠡᠬᠡᠲᠡᠢ ᠬᠦᠭᠰᠢᠨ ᠬᠤᠸᠱᠠᠩ᠃

<020-6-06-y>お金は善であり悪でもある
barimtalaqu ögülel.
<020-6-06-g> ed asiγ anu kömün-i edegekü ba ükügülkü-yin ǰerge-yi
<020-6-06-m> ᠡᠳ ᠠᠰᠢᠭ ᠠᠨᠤ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠢ ᠡᠳᠡᠭᠡᠬᠦ ᠪᠠ ᠦᠬᠦᠭᠦᠯᠬᠦ ᠶᠢᠨ ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠᠯᠠᠬᠤ ᠦᠭᠦᠯᠡᠯ᠃

<020-6-05-y>今時を悟ったラマの考え
bodulγ-a.
<020-6-05-g> edüge čaγ-yi (-i) uqaγsan nigen balm-a-yin sanaγalǰiγsan
<020-6-05-m> ᠡᠳᠦᠭᠡ ᠴᠠᠭ ᠶᠢ (ᠢ) ᠤᠬᠠᠭᠰᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠠᠯᠮ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠠᠨᠠᠭᠠᠯᠵᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ᠃

<020-6-04-y>悪い習慣を絶ち前向きに頑張ろう
yabulčiy-a (yabulčay-a).
<020-6-04-g> uriduki maγu dadγal (dadqal)-i orkiǰu uruγsilaqu ǰam-un ǰüg
(ᠶᠠᠪᠤᠯᠴᠠᠶ᠎ᠠ)᠃
<020-6-04-m> ᠤᠷᠢᠳᠤᠬᠢ ᠮᠠᠭᠤ ᠳᠠᠳᠭᠠᠯ (ᠳᠠᠳᠬᠠᠯ) ᠢ ᠣᠷᠬᠢᠵᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠮ ᠤᠨ ᠵᠦᠭ ᠶᠠᠪᠤᠯᠴᠢᠶ᠎ᠠ

<020-6-03-y>悪い習慣を絶ち新しい道を歩む
sin-e ǰam-dur ǰisiküi anu (inü).
<020-6-03-g> qaγučin dadγal (dadqal)-iyan gegeǰü qandulγ-a ǰorilta-yi
ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃
<020-6-03-m> ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠳᠠᠳᠭᠠᠯ (ᠳᠠᠳᠬᠠᠯ) ᠢᠶᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠵᠦ ᠬᠠᠨᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠵᠣᠷᠢᠯᠲᠠ ᠶᠢ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠵᠠᠮ ᠳᠤᠷ ᠵᠢᠰᠢᠬᠦᠢ

<020-6-02-y>天体について
<020-6-02-g> tegri-yin udq-a.
<020-6-02-m> ᠲᠩᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ᠃

<020-6-01-y>読者寄稿欄
<020-6-01-g> ungsiγči-ača iregülkü udq-a-yin küsünüg.
<020-6-01-m> ᠤᠩᠰᠢᠭᠴᠢ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠦᠯᠬᠦ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<020-5-09-y>目を覚まそう

<020-7-16-y>祖先を思い友好的にふるまうこと（詩）
ebtei yabuqu silüg.
<020-7-16-g> ebüge-ben duraddun (duradun) eligeseg-iyer čirmayilčiǰu
<020-7-16-m> ᠡᠪᠦᠭᠡ ᠪᠡᠨ ᠳᠤᠷᠠᠳᠳᠤᠨ (ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠨ) ᠡᠯᠢᠭᠡᠰᠡᠭ ᠢᠶᠡᠷ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠯᠴᠢᠵᠤ ᠡᠪᠲᠡᠢ ᠶᠠᠪᠤᠬᠤ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠃

<020-7-15-y>雁の訴え
<020-7-15-g> γalγaquu (γalaγu)-ban oluγsan ǰarγu-yin üliger.
<020-7-15-m> ᠭᠠᠯᠭᠠᠭᠤᠤ (ᠭᠠᠯᠠᠭᠤ) ᠪᠠᠨ ᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠂

<020-7-14-y>数行の批判文
<020-7-14-g> kedün badaγ sigümǰilegsen üges.
<020-7-14-m> ᠬᠡᠳᠦᠨ ᠪᠠᠳᠠᠭ ᠰᠢᠭᠦᠮᠵᠢᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠂

<020-7-13-y>仏教徒の話
<020-7-13-g> sanawar (sanwar)-tu kömün-ü üliger.
<020-7-13-m> ᠰᠠᠨᠠᠸᠠᠷ (ᠰᠠᠨᠸᠠᠷ) ᠲᠤ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠂

<020-7-12-y>孝行について
<020-7-12-g> elberil-i kelekü̈i anu (inü).
<020-7-12-m> ᠡᠯᠪᠡᠷᠢᠯ ᠢ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦᠢ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<020-7-11-y>モンゴル民族の改善は如何にして
<020-7-11-g> mongγul uγsaγ-a-yin sayiǰiraγsan anu yambar.
<020-7-11-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠭᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ ᠶᠠᠮᠪᠠᠷ᠂

<020-7-10-y>私たちどうやってモンゴルのために努めるか
tölüge čirmayiy-a kemebesü.
<020-7-10-g> bidner (bidener) bügüdeger yambar arγ-a-bar mongγul-un
<020-7-10-m> ᠪᠢᠳᠨᠡᠷ (ᠪᠢᠳᠡᠨᠡᠷ) ᠪᠦᠬᠦᠳᠡᠭᠡᠷ ᠶᠠᠮᠪᠠᠷ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠶ᠎ᠠ ᠬᠡᠮᠡᠪᠡᠰᠦ᠂

<020-7-09-y>熟語
<020-7-09-g> dürimtü üges.
<020-7-09-m> ᠳᠦᠷᠢᠮᠲᠦ ᠦᠭᠡᠰ᠂

<020-7-08-y>読者寄稿欄
<020-7-08-g> ungsiγčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.

<020-8-06-g> γal terge-yin kelelčege, aγur-tu (aγurtu) masin-a. [wadta
<020-8-06-m> ᠭᠠᠯ ᠲᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠺᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠭᠡ᠂ ᠠᠭᠤᠷ ᠲᠤ (ᠠᠭᠤᠷᠲᠤ) ᠮᠠᠰᠢᠨ᠎ᠠ᠂ [ᠸᠠᠳᠲᠠ ᠭᠠᠯ ᠲᠡᠷᠭᠡᠨ]

<020-8-05-y>モンゴルの発展を期待する
sanaγ-a.
<020-8-05-g> mongγul-iyan uruγsilaγulqu-yi ermelǰekü (eremelǰekü)
<020-8-05-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠢᠶᠠᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠢᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠢ ᠡᠷᠮᠡᠯᠵᠡᠺᠦ (ᠡᠷᠡᠮᠡᠯᠵᠡᠺᠦ)ᠰᠠᠨᠠᠭ᠎ᠠ᠂

<020-8-04-y>今時のモンゴル青年の学問への悟り
serеǰü nemegdegsen anu (inü).
<020-8-04-g> edüge čaγ-un man-u mongγul ǰalaγus-un medel uqaγan
(ᠢᠨᠦ)᠂
<020-8-04-m> ᠡᠳᠦᠭᠡ ᠴᠠᠭ ᠤᠨ ᠮᠠᠨ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠤᠨ ᠮᠡᠳᠡᠯ ᠤᠬᠠᠭᠠᠨ ᠰᠡᠷᠡᠵᠦ ᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ

<020-8-03-y>我がモンゴル学生の向上心
<020-8-03-g> biden-ü mongγul suraγčid (suruγčid)-yin čirmayiqu sanal.
<020-8-03-m> ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢᠳ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢᠳ) ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤ ᠰᠠᠨᠠᠯ᠂

<020-8-02-y>私たちの作品
<020-8-02-g> bidener-ün nayiralaγ-a.
<020-8-02-m> ᠪᠢᠳᠡᠨᠡᠷ ᠦᠨ ᠨᠠᠶᠢᠷᠠᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠂

<020-8-01-y>児童青旗
<020-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<020-8-01-m> ᠺᠡᠦᠺᠡᠳ ᠦᠨ ᠺᠥᠺᠡ ᠲᠤᠭ

<020-7-19-y>青旗への賛美
<020-7-19-g> köke tuγ-un maγtaγal.
<020-7-19-m> ᠺᠥᠺᠡ ᠲᠤᠭ ᠤᠨ ᠮᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠯ᠂

<020-7-18-y>王爺廟への讃美
<020-7-18-g> wang-un söm-e-yin maγtaγal-un daγulal.
<020-7-18-m> ᠸᠠᠩ ᠤᠨ ᠰᠥᠮ ᠡ ᠶᠢᠨ ᠮᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠳᠠᠭᠤᠯᠠᠯ᠃

<020-7-17-y>モンゴル興隆の詩
<020-7-17-g> mongγul-iyan manduγulqu silüg.
<020-7-17-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠢᠶᠠᠨ ᠮᠠᠨᠳᠤᠭᠤᠯᠬᠤ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠂

<020-8-13-y>勤勉について（詩）
<020-8-13-g> kičiyenggüi-yi silüglegsen.
<020-8-13-m> ᠬᠢᠴᠢᠶᠡᠩᠭᠦᠢ ᠶᠢ ᠰᠢᠯᠦᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ᠂

<020-8-12-y>知識
<020-8-12-g> yerü-yin baγ-a medel.
<020-8-12-m> ᠶᠡᠷᠦ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠮᠡᠳᠡᠯ᠂

<020-8-11-y>マッチを動物の骨に擦って使う
šürgen (šürgügen) ǰaruqu.
<020-8-11-g> qar-a toluγai-tai (toluγayitai) nočulγ-a-yi yasun-u deger-e
ᠵᠠᠷᠤᠬᠤ᠂
<020-8-11-m> ᠬᠠᠷ᠎ᠠ ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠢ ᠲᠠᠢ (ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠶᠢᠲᠠᠢ) ᠨᠣᠴᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠶᠠᠰᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠱᠦᠷᠭᠡᠨ (ᠱᠦᠷᠭᠦᠭᠡᠨ)

<020-8-10-y>絵
<020-8-10-g> ǰiruγ.
<020-8-10-m> ᠵᠢᠷᠤᠭ᠂

<020-8-09-y>写真説明
<020-8-09-g> ene ǰiruγ-un tayilburi.
<020-8-09-m> ᠡᠨᠡ ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠂

<020-8-08-y>小物語
<020-8-08-g> baγ-a üliger.
<020-8-08-m> ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠂

<020-8-07-y>蒸気車ニューカマー
<020-8-07-g> aγur-tu (aγurtu) masin-a niukamaying-u (-un) masin-a.
<020-8-07-m> ᠠᠭᠤᠷ ᠲᠤ (ᠠᠭᠤᠷᠲᠤ) ᠮᠠᠰᠢᠨ᠎ᠠ ᠨᠢᠦᠺᠠᠮᠠᠶᠢᠩ ᠤ (ᠤᠨ) ᠮᠠᠰᠢᠨ᠎ᠠ᠂

<020-8-06-y>列車の話、蒸気機関車「ワッタとティビラ」
kiged tibira]